



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**bosch-home.com/
welcome**



Kombinacija hlađenja i zamrzavanja

KIL42..

KIL32..

KIL22..

[sr]

Uputstvo za upotrebu

Sadržaj

1 Bezbednost.....	4	8 Dodatne funkcije	16
1.1 Opšte napomene.....	4	8.1 Super funkcija	16
1.2 Namenska upotreba.....	4		
1.3 Ograničenje kruga korisnika	4		
1.4 Bezbedan transport.....	4		
1.5 Bezbedna instalacija	5		
1.6 Bezbedna upotreba.....	6		
1.7 Oštećen uređaj.....	8		
2 Izbegavanje materijalnih šteta... ..	10	9 Pregrada za hlađenje	16
3 Zaštita životne sredine i šted- nja	10	9.1 Saveti za držanje namirnica u pregradi za hlađenje	17
3.1 Odlaganje ambalaže u otpad...	10	9.2 Hladne zone u pregradi za hlađenje.....	17
3.2 Štednja energije	10	9.3 Nalepnica OK	17
4 Postavljanje i priključivanje	11	10 Pregrada za zamrzavanje.....	17
4.1 Obim isporuke.....	11	10.1 Vrata pregrade za zamrzava- vanje	18
4.2 Kriterijumi za mesto postav- ke.....	11	10.2 Kapacitet zamrzavanja	18
4.3 Montaža uređaja.....	11	10.3 Saveti za skladištenje na- mirnica u pregradi za hla- đenje.....	18
4.4 Priprema uređaja za prvu upotrebu	12	10.4 Saveti za zamrzavanje sve- žih namirnica	18
4.5 Električno priključivanje ure- đaja.....	12	10.5 Rok trajanja zamrznutih na- mirnica na -18 °C.....	18
5 Upoznavanje sa uređajem	13	10.6 Načini odmrzavanja zamr- znutih namirnica	19
5.1 Uređaj.....	13	11 Odleđivanje.....	19
5.2 Komandno polje	14	11.1 Odleđivanje u pregradi za hlađenje	19
6 Oprema	14	11.2 Odmrzavanje u pregradi za odmrzavanje	20
6.1 Polica za odlaganje	14	12 Čišćenje i održavanje.....	20
6.2 Pregrada za flaše	14	12.1 Priprema uređaja za čišće- nje.....	20
6.3 Poklopac pregrade za zam- zavanje	15	12.2 Čišćenje uređaja	20
6.4 Posuda za voće i povrće.....	15	12.3 Čišćenje provodnika za vo- du nastalu otapanjem i od- vodnog otvora	21
6.5 Polica za vrata.....	15	12.4 Vađenje delova opreme	21
6.6 Pribor.....	15	13 Otklanjanje smetnji	23
7 Osnovno rukovanje.....	15	13.1 Nestanak struje	25
7.1 Uključivanje uređaja	15	13.2 Izvođenje samotestiranja	
7.2 Napomene za rad.....	16	uređaja	25
7.3 Isključivanje uređaja	16		
7.4 Podešavanje temperature	16		

14 Skladištenje i odlaganje u otpad	25
14.1 Stavljanje uređaja van pogona	25
14.2 Odlaganje starih uređaja u otpad	25
15 Korisnička služba.....	26
15.1 Broj proizvoda (E-Nr). i proizvodni broj (FD).....	26
16 Tehnički podaci.....	26



1 Bezbednost

Pridržavajte se sledećih sigurnosnih napomena.

1.1 Opšte napomene

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo.
- Uputstva i informacije o proizvodu sačuvajte za kasniju upotrebu ili za narednog vlasnika.
- Ukoliko postoji oštećenje nastalo tokom transporta, nemojte da priključujete uređaj.

1.2 Namenska upotreba

Ovaj uređaj je namenjen samo za ugradnju.

Ovaj uređaj upotrebljavajte samo:

- za hlađenje i zamrzavanje namirnica i za pripremu kockica leda.
- u privatnom domaćinstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja.
- na nadmorskim visinama do 2000 m.

1.3 Ograničenje kruga korisnika

Deca od 8 godina i starija, kao i osobe sa umanjenim psihičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva i/ili znanja, ovaj uređaj mogu da koriste samo pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost ili ako su obučene za bezbedno korišćenje uređaja i razumeju kakve opasnosti pri tome postoje.

Deca se ne smeju igrati uređajem.

Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.

1.4 Bezbedan transport

⚠️ UPOZORENJE – Opasnost od povrede!

Zbog velike težine uređaja, prilikom podizanja može doći do povreda.

- ▶ Nemojte sami da podižete uređaj.

1.5 Bezbedna instalacija

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Nestručne instalacije su opasne.

- ▶ Uredaj sme da se priključi i upotrebljava samo u skladu sa podacima na pločici sa oznakom tipa.
 - ▶ Uredaj se može povezati na mrežu naizmenične struje samo po moću pravilno ugrađene utičnice sa uzemljenjem.
 - ▶ Uverite se da je sistem uzemljenja kućne električne instalacije instaliran u skladu sa propisima.
 - ▶ Uredaj nikad ne sme da se napaja putem eksternog sklopnog uređaja npr. sata za automatsko uključivanje ili daljinskog upravljanja.
 - ▶ Kada je uređaj ugrađen, mrežni prekidač mrežnog priključnog voda mora da bude dostupan ili, ukoliko slobodan pristup nije moguć, u fiksno sprovedenoj električnoj instalaciji se mora ugraditi svepolni mehanizam za razdvajanje, u skladu sa uslovima instalacije.
 - ▶ Prilikom postavljanja uređaja vodite računa da se mrežni priključni vod ne zaglavi ili ošteći.
- Oštećena izolacija mrežnog priključnog voda predstavlja izvor opasnosti.
- ▶ Mrežni priključni vod nikad se ne sme dovoditi u kontakt sa izvorima topote.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!

Ako su otvori za ventilaciju uređaja zatvoreni, ukoliko dođe do curenja iz rashladnog kružnog toga, može nastati zapaljiva mešavina gasa i vazduha.

- ▶ Nemojte zatvarati otvore za ventilaciju na kućištu uređaja ili ugradnom kućištu.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Upotreba produženog kabla za napajanje i nedozvoljenih adaptera predstavlja izvor opasnosti.

- ▶ Nemojte da upotrebljavate produžni kabl ili letve sa višestrukim utičnicama.

- ▶ Upotrebljavajte samo adapttere i mrežne priključne kablove koje je odobrio proizvođač.
- ▶ Ako je mrežni priključni kabl prekratak, a duži mrežni priključni kabl nije na raspolaganju, obratite se stručnom električaru kako biste prilagodili kućnu instalaciju.

Prenosive letve sa višestrukim utičnicama ili strujni adapteri mogu da se pregreju i da izazovu požar.

- ▶ Prenosive letve sa višestrukim utičnicama ili strujne adapttere nemojte pozicionirati na zadnjoj strani uređaja.

1.6 Bezbedna upotreba

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Vlaga koja je prodrla unutra može da prouzrokuje strujni udar.

- ▶ Uredaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uredaj nemojte nikada da izlažete vrućini i vlazi.
- ▶ Za čišćenje uređaja nemojte da koristite čistač na paru ili čistač pod visokim pritiskom.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!

Deca mogu ambalažni materijal da navuku sebi preko glave ili da se njime umotaju, pa da se tako uguše.

- ▶ Ambalažni materijal držite van domaćaja dece.
- ▶ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa ambalažnim materijalom.

Deca bi mogla da udahnu i usisaju odn. progutaju sitne delove i da se na taj način uguše.

- ▶ Držite sitne delove van domaćaja dece.
- ▶ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa sitnim delovima.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!

Usled oštećenja rashladnog kruga može da iscuri rashladno sredstvo i da eksplodira.

- ▶ Za ubrzanje procesa otapanja nemojte koristiti druga mehanička sredstva ili druga sredstva osim ona koja je proizvođač preporučio.
- ▶ Namirnice koje su se zaledile uz nešto odvojite tupim predmetom, npr. drškom drvene kašike.

Proizvodi sa zapaljivim gasovima, npr. sprej, i eksplozivne materije mogu da eksplodiraju.

- U uređaju je zabranjeno čuvanje proizvoda sa zapaljivim gasovima i eksplozivnim materijama.

⚠️ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Električni uređaji unutar uređaja, npr. grejači ili električni aparati za pripremu leda, mogu da izazovu požar.

- Unutar uređaja ne smeju da rade električni uređaji.

⚠️ UPOZORENJE – Opasnost od povrede!

Može da dođe do pucanja posuda sa gaziranim pićima.

- U pregradi za zamrzavanje nemojte da čuvate posude sa gaziranim pićima.

Povreda očiju usled curenja zapaljivog rashladnog sredstva i štetnih gasova.

- Ne oštećujte cevi cirkulacionog kruga rashladnog sredstva niti izolaciju.

⚠️ UPOZORENJE – Opasnost od promrzlini!

Kontakt sa zamrznutim namirnicama i hladnim površinama može da prouzrokuje opeketine usled hladnoće.

- Zamrznute namirnice nemojte stavljati u usta odmah nakon vanjenja iz pregrade za zamrzavanje.
- Izbegavajte duži dodir kože sa zamrznutim namirnicama, ledom i površinama u pregradi za zamrzavanje.

⚠️ OPREZ – Opasnost od ugrožavanja zdravlja!

Kako biste izbegli kontaminaciju namirnica morate poštovati sledeća uputstva.

- Kada se vrata otvore na duže vreme, može doći do znatnog porasta temperature u pregradama uređaja.
- Redovno čistite površine koje mogu doći u dodir sa namirnicama i pristupačnim odvodnim sistemima.
- Sirovo meso i ribu držite u adekvatnim posudama u frižideru tako da ne dodiruje druge namirnice ili da ne kaplje na njih.

- Ukoliko je frižider/zamrzivač duže vreme prazan, uređaj isključite, otopite, očistite i ostavite vrata otvorena kako ne bi došlo do pojave buđi.

Delovi uređaja od metala ili sa metalnim izgledom mogu da sadrže aluminijum. Kada kisele namirnice dodu u kontakt sa aluminijumom, joni aluminijuma mogu da pređu na namirnice.

- Kontaminirane namirnice nemojte jesti.

1.7 Oštećen uređaj

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**

Oštećeni uređaj ili oštećeni mrežni priključni vod predstavljaju izvor opasnosti.

- Nikad nemojte upotrebljavati oštećeni uređaj.
- Nikada nemojte povlačiti mrežni priključni vod da biste razdvojili uređaj sa strujne mreže. Uvek povlačite mrežni utikač mrežnog priključnog voda.
- Ukoliko je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
- Pozovite korisnički servis. → *Stranica 26*

Nestručne popravke su opasne.

- Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.
- Da bi se spričile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od požara!**



Ukoliko su cevi oštećene, mogu da iscure zapljivo rashladno sredstvo i štetni gasovi i da se zapale.

- Vatru i izvore paljenja ne približavajte uređaju.
- Provjetrite prostoriju.

- ▶ Isključite uređaj. → *Stranica 16*
- ▶ Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
- ▶ Pozovite korisnički servis. → *Stranica 26*

2 Izbegavanje materijalnih šteta

PAŽNJA!

Korišćenjem postolja, elemenata za izvlačenje ili vrata uređaja kao površine za sedenje ili penjanje, uređaj se može oštetiti.

- ▶ Nemojte se penjati ili oslanjati na postolje, elemente za izvlačenje ili vrata.

Usled zaprljanja uljem ili masnoćom, plastični delovi i zaptivke vrata mogu da postanu porozni.

- ▶ Plastične delove i zaptivke vrata održavajte u čistom stanju tako da budu bez masti i ulja.

Delovi uređaja od metala ili sa metalnim izgledom mogu da sadrže aluminijum. Aluminijum reaguje u kontaktu sa kiselim namirnicama.

- ▶ U uređaju nemojte da držite nezапаковане namirnice.

- Uređaj postavite na što većem rastojanju od grejnih tela, šporeta i ostalih izvora toplosti:
 - Ostvarite 30 mm odstojanja od električnih šporeta ili šporeta na gas.
 - Ostvarite 300 mm odstojanja od šporeta na lož-ulje ili ugali.
- Nikada ne prekrivajte ventilacione otvore i ne stavljajte ništa ispred njih.

Štednja energije prilikom korišćenja

Napomena: Raspored delova opreme nema nikakvog uticaja na potrošnju energije uređaja.

- Uređaj samo kratko otvorite i pažljivo ga zatvorite.
- Nemojte nikada pokrivati ili zatvarati otvore za ventilaciju ili spoljašnje ventilacione otvore.
- Kupljene namirnice transportujte u rashladnoj torbi i brzo ih stavite u uređaj.
- Pre skladištenja ostavite tople namirnice i napitke da se ohlade.
- Da biste iskoristili hladnoću zamrzutih namirница, stavite zamrzнуте namirnice u pregradu za hlađenje da se odlede.
- Između namirница i zadnjeg zida uvek ostavite malo slobodnog mesta.
- Redovno otapajte pregradu za smrzavanje.
- Pregrdu za smrzavanje samo kratko otvorite i pažljivo je zatvorite.

3 Zaštita životne sredine i štednja

3.1 Odlaganje ambalaže u otpad

Ambalažni materijal je ekološki i može se iznova koristiti.

- ▶ Pojedinačne sastavne delove odložite u otpad odvojene po vrstama.

3.2 Štednja energije

Ako se pridržavate ovih napomena, vaš uređaj će trošiti manje struje.

Izbor mesta postavke

- Uređaj zaštitite od direktnog zračenja sunca.

4 Postavljanje i priključivanje

4.1 Obim isporuke

Kada otpakujete uređaj, proverite sve delove, da li imaju transportna oštećenja i da li je isporuka potpuna. Ako imate primedbe, obratite se prodavcu kod kojeg ste kupili uređaj ili se obratite našoj korisničkoj službi → Stranica 26.

Obim isporuke se sastoji od sledećih delova:

- Ugradni uređaj
- Oprema i pribor¹
- Montažni materijal
- Uputstvo za montažu
- Uputstvo za upotrebu
- Spisak korisničkih servisa
- Prilog za garanciju²
- Energetska etiketa
- Informacije o potrošnji energije i buci

4.2 Kriterijumi za mesto postavke

⚠️ UPOZORENJE

Opasnost od eksplozije!

Ukoliko uređaj stoji u maloj prostoriji, ukoliko dođe do curenja iz rashladnog kružnog toka može nastati zapaljiva mešavina od gasa i vazduha.

- ▶ Uredaj postavite samo u prostoriji koja ima zapreminu od 1 m^3 na svim 8 g rashladnog sredstva. Količina rashladnog sredstva se nalazi na tipskoj pločici. → "Uredaj", Sl.

1 / 5, Stranica 14

U zavisnosti od modela, fabrička težina uređaja može da iznosi do 45 kg. Podloga mora da bude dovoljno stabilna kako bi mogla da nosi težinu uređaja.

Dozvoljena temperatura u prostoriji

Dozvoljena temperatura u prostoriji zavisi od klimatske klase uređaja. Klimatska klasa je prikazana na tipskoj pločici. → "Uredaj", Sl. **1 / 5**, Stranica 14

Klimatska klasa	Dozvoljena temperatura u prostoriji
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

Uredaj je funkcionalan unutar dozvoljenog opsega temperature u prostoriji.

Ako se uređaj sa klimatskom klasom SN upotrebljava pri nižim temperaturama u prostoriji, oštećenja uređaja mogu da se isključe sve do temperature u prostoriji od 5 °C.

Postavka Over and Under i Side-by-Side

Ako želite da postavite 2 rashladna uređaja jedan iznad ili pored drugog, odstojanje između uređaja mora da bude najmanje 150 mm. Za pojedine uređaje je moguće postavljanje bez minimalnog rastojanja. O tome pitajte prodavca ili planera kuhinja.

4.3 Montaža uređaja

- ▶ Uredaj montirajte prema priloženom uputstvu za montažu.

¹ U zavisnosti od opremljenosti uređaja

² Nije dostupno u svim zemljama

sr Postavljanje i priključivanje

4.4 Priprema uređaja za prvu upotrebu

1. Izvadite informativni materijal.
2. Uklonite zaštitne folije i osigurače za transport, npr. lepljive trake i karton.
3. Očistite uređaj prvi put.
→ Stranica 20

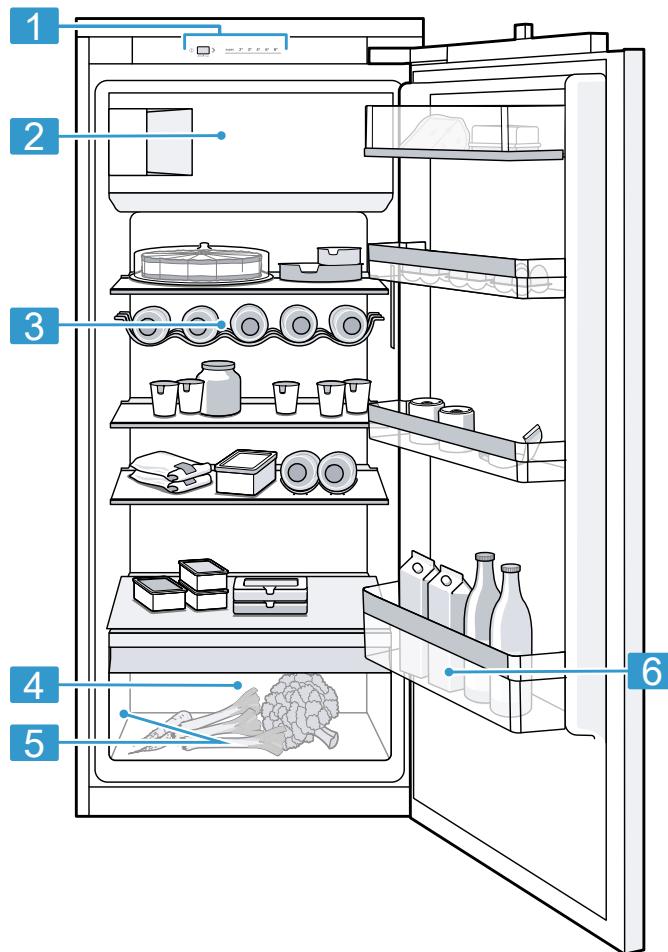
4.5 Električno priključivanje uređaja

1. Mrežni utikač mrežnog priključnog voda uređaja utaknite u utičnicu u blizini uređaja.
Podaci o priključivanju nalaze se na pločici sa oznakom tipa.
→ "Uredaj", Sl. 1/ 5,
Stranica 14
2. Proverite da li mrežni utikač čvrsto naleže.
✓ Uredaj je sada spremam za rad.

5 Upoznavanje sa uređajem

5.1 Uredaj

Ovde ćete naći pregled sastavnih delova uređaja.

**1**

- 1 Komandno polje
→ Stranica 14

- 3 Pregrada za flaše
→ Stranica 14

- 2 Pregrada za zamrzavanje
→ Stranica 17

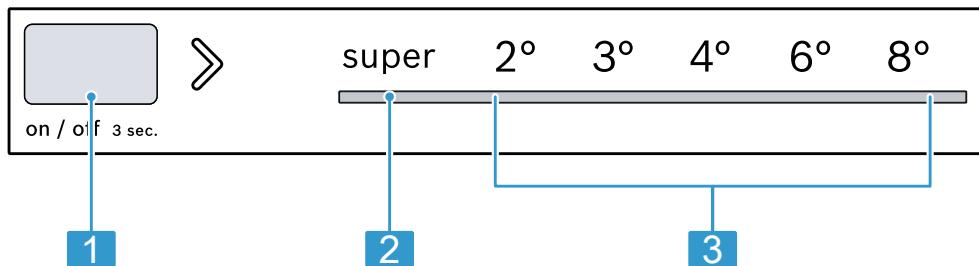
- 4 Posuda za voće i povrće
→ Stranica 15

-
- 5** Tipska pločica
→ *Stranica 26*
 - 6** Polica za vrata za velike površine → *Stranica 15*
-

Napomena: Zavisno od opremljenosti i veličine, moguća su odstupanja između vašeg uređaja i slika.

5.2 Komandno polje

Preko komandnog polja možete da podešite sve funkcije uređaja i da dobijate informacije o radnom stanju.



2

-
- 1** ➤ podešava temperaturu pregrade za hlađenje.
 - 2** super svetli kada je uključena super funkcija.
 - 3** Prikazuje podešenu temperaturu pregrade za hlađenje u °C.
-

te na drugom mestu.
→ "Vađenje police za odlaganje",
Stranica 21

6.2 Pregrada za flaše

Flaše skladištite, na sigurno, u pregradu za flaše.

Kako biste policu za flaše menjali prema vašim potrebama, možete da izvadite policu za flaše i ponovo je postavite na drugom mestu.

→ "Vađenje police za odlaganje",
Stranica 21

6 Oprema

Oprema vašeg uređaja zavisi od modela.

6.1 Polica za odlaganje

Kako biste police za odlaganje menjali prema vašim potrebama, možete da izvadite policu i ponovo je postavi-

6.3 Poklopac pregrade za zamrzavanje

Na polici iza poklopca pregrade za zamrzavanje čuvajte namirnice koje često koristite ili one koje samo kratkotrajno odlažete.

6.4 Posuda za voće i povrće

Sveže voće i povrće držite zapakovano u posudi za voće i povrće. Isečeno voće i povrće čuvajte pokriveno ili hermetički zatvoreno. U zavisnosti od količine i vrste uloženih namirnica, u posudi za voće i povrće se može pojaviti kondenzat. Kondenzat uklonite suvom krpom. Kako bi se očuvali kvalitet i aroma, voće i povrće koje je osjetljivo na niske temperature držite van uređaja na temperaturama od otprilike 8 °C do 12 °C, npr. ananas, banane, citrusno voće, krastavac, tikvice, paprika, paradajz i krompir.

6.5 Polica za vrata

Kako biste polici za vrata menjali prema vašim potrebama, možete da izvadite policu za vrata i ponovo je postavite na drugom mestu.

→ "Vadenje police za vrata",
Stranica 22

6.6 Pribor

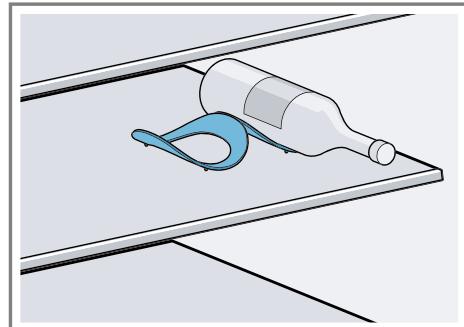
Koristite originalni pribor. On je specijalno prilagođen za vaš uređaj. Pribor za vaš uređaj zavisi od modela.

Pregrada za jaja

Jaja čuvajte na sigurnom u pregradu za jaja.

Polica za flaše

Flaše skladištite, na sigurno, u pregradu za flaše.



Posuda za kockice leda

Koristite posudu za kockice leda da napravite kockice leda.

Pravljenje kockica leda

Za pripremu kockica leda koristite isključivo vodu za piće.

1. ¾ posude za kockice leda napunite pijaćom vodom i stavite posudu u pregradu za zamrzavanje.
Posudu za kockice leda koja se zamrzne za dno odvajajte samo tumpim predmetom, npr. drškom kašike.
2. Za odvajanje kockica leda, posudu za kockice leda kratko stavite ispod tekuće vode ili je blago zao-krenite.

7 Osnovno rukovanje

7.1 Uključivanje uređaja

1. Uredaj priključite na struju.
→ Stranica 12

Napomena: Ukoliko je uređaj prethodno isključen preko komandnog polja, držite on / off 3 sec. pritisnuto na 3 sekundi.

- ✓ Uredaj počinje da hlađi.
- 2. Podesite željenu temperaturu.
→ Stranica 16

7.2 Napomene za rad

- Kada uključite uređaj, potrebno je i do nekoliko sati za postizanje podešene temperature.
Namirnice nemojte skladištiti pre nego što se postigne podešena temperatura.
- Kada zatvorite vrata, može nastati potpritisak. Vrata mogu samo teško ponovo da se otvore. Sačekajte momenat dok se potpritisak ne ujednači.

7.3 Isključivanje uređaja

- ▶ Držite pritisnuto **on / off** 3 sec. na 3 sekunde.

7.4 Podešavanje temperature

Podešavanje temperature pregrade za hlađenje

- ▶ Pritisnite ➤ sve dok prikaz temperature ne prikaže željenu temperaturu.

Preporučena temperatura u pregradi za hlađenje iznosi 4 °C.
→ "Nalepnica OK", Stranica 17

Podešavanje temperature pregrade za zamrzavanje

- ▶ Kako biste podesili temperaturu pregrade za zamrzavanje, Promena temperature pregrade za zamrzavanje → Stranica 16.

Temperatura pregrade za hlađenje utiče na temperaturu pregrade za zamrzavanje. Toplje podešene temperature pregrade za hlađenje prouzrokuju toplige temperature pregrade za zamrzavanje.

8 Dodatne funkcije

8.1 Super funkcija

Kod Super funkcija, pregrada za hlađenje i pregrada za zamrzavanje se intenzivnije hlađe.

Uključite Super funkcija 4 do 6 sati pre skladištenja količine namirnica veće od 2 kg.

Kako biste iskoristili kapacitet zamrzavanja, koristite Super funkcija.

→ "Kapacitet zamrzavanja",
Stranica 18

Napomena: Kada je uključena Super funkcija, može doći do pojačane buke.

Uključivanje Super funkcija

- ▶ Pritisnite ➤ sve dok super ne zasvetli.

Napomena: Uredaj se prebacuje na normalni režim rada nakon otpr. 24 sati.

Isključivanje Super funkcija

- ▶ Pritisnite ➤.

9 Pregrada za hlađenje

U pregradi za hlađenje možete da držite meso, kobasice, ribu, mlečne proizvode, jaja, pripremljena jela i pećiva.

Temperatura se može podešavati od 2 °C do 8 °C.

Čuvanjem u hladnom stanju kratko ili srednjoročno možete da čuvate i namirnice koje se brzo kvare. Što je temperatura niža, namirnice ostaju duže sveže.

9.1 Saveti za držanje namirnica u pregradi za hlađenje

- Skladištitе samo sveže namirnice u besprekornom stanju.
- Namirnice skladištitе hermetički zapakovane ili prekrivene.
- Da cirkulacija vazduha ne bi bila ugrožena i radi sprečavanja zamrzavanja namirnica, namirnice ne mojte stavljati direktno uz zadnji zid.
- Sačekajte da se topla jela i napici prvo ohlade.
- Obratite pažnju na datum roka trajanja ili datum potrošnje koji je naveden proizvođačem.

9.2 Hladne zone u pregradi za hlađenje

Cirkulacijom vazduha u pregradi za hlađenje nastaju različite hladne zone.

Najhladnija zona

Najhladnija zona je između bočno utisnute strelice i police za odlaganje koja se nalazi ispod nje.

Savet: U najhladnijoj zoni skladištitе lako kvarljive namirnice, npr. ribu, suhomesnate proizvode i meso.

Najtoplja zona

Najtoplja zona je sasvim gore u vratima.

Savet: U najtopljoj zoni čuvajte namirnice koje nisu osjetljive, npr. tvrdi sir i maslac. Na taj način sir može da razvija svoju aromu, a maslac ostaje mek.

9.3 Nalepnica OK

Pomoću nalepnice OK možete da proverite da li je temperatura u pregradi za hlađenje dostigla preporučeni sigurni opseg za životne namirnice od +4 °C ili niže.

Nalepnica OK se ne nalazi kod svih modela.

Ako se na nalepniци ne pokaže OK onda temperaturu postepeno smanjite.

→ "Podešavanje temperature pregrade za hlađenje", Stranica 16

Nakon puštanja uređaja u rad može da prode 12 časova dok se ne doстиgne podešena temperatura.



Ispravno podešavanje

10 Pregrada za zamrzavanje

U pregradi za zamrzavanje možete da skladištitе duboko zamrznute namirnice, da zamrzavate namirnice i pravite kockice leda.

Temperatura u pregradi za zamrzavanje je zavisna od temperature u pregradi za hlađenje.

Dugoročno čuvanje namirnica trebalo bi da se vrši pri temperaturi od -18 °C ili nižoj.

Čuvanjem u zamrznutom stanju dugoročno možete da čuvate namirnice koje se brzo kvarе. Niske temperature usporavaju ili zaustavljaju propadanje.

10.1 Vrata pregrade za zamrzavanje

Uvek zatvarajte vrata pregrade za zamrzavanje, kako se zamrznute namirnice ne bi odmrznule, a u pregradi za zamrzavanje ne bi nakupio led.

10.2 Kapacitet zamrzavanja

Kapacitet zamrzavanja navodi za koliko sati koja količina namirnica može potpuno da se zamrzne.

Podatke o kapacitetu zamrzavanja možete da nađete na tipskoj pločici.

→ "Uredaj", Sl. 1/ 5, Stranica 14

Preduslovi za kapacitet zamrzavanja

1. Kada stavite sveže namirnice, uključite Super funkciju.
→ "Uključivanje Super funkcija", Stranica 16
2. Sveže namirnice po mogućnosti zamrzavajte tako da budu položene pozadi uz bočne zidove.

10.3 Saveti za skladištenje namirnica u pregradi za hlađenje

- Namirnice skladištitе hermetički zapakovane.
- Namirnice koje treba zamrznuti nemojte dovoditi u dodir sa zamrzнутим namirnicama.
- Namirnice rasporedite po čitavoj površini pregrade za zamrzavanje.

10.4 Saveti za zamrzavanje svežih namirnica

- Zamrzavajte isključivo sveže i neostećene namirnice.
- Namirnice zamrzavajte u porcijama.

- Pripremljene namirnice su povoljnije od onih koje se konzumiraju sveže.
- Pre zamrzavanja, povrće operite, isecite ili blanširajte.
- Voće pre zamrzavanja operite, izvadite koštice i eventualno ogulite, eventualno dodajte šećer i rastvorenу askorbinsku kiselinu.
- Namirnice koje su pogodne za zamrzavanje su npr. peciva, riba i morski plodovi, meso, divljač i živinsko meso, jaja bez ljske, sir, maslac, sirni namaz, masna jela i ostaci jela.
- Namirnice koje nisu pogodne za zamrzavanje su npr. zelene salate, rotkvice, jaja sa ljskom, grožđe, sirove jabuke i kruške, jogurt, kisele pavlaka, krem freš i majonez.

Pakovanje namirnica za zamrzavanje

Odgovarajući materijal za pakovanje i prava vrsta ambalaže u velikoj meri održavaju kvalitet proizvoda i sprečavaju izgaranje u zamrzivaču.

1. Namirnice stavite u ambalažu.
2. Istisnite vazduh.
3. Ambalažu zatvorite tako da ne propušta vazduh, da namirnice ne bi izgubile ukus ili da se ne isuše.
4. Ambalažu označite sa sadržajem i datumom zamrzavanja.

10.5 Rok trajanja zamrznutih namirnica na -18 °C

Namirnice	Vreme čuvanja
Riba, kobasice, pripremljena jela, peciva	do 6 meseci
Živinsko meso, meso	do 8 meseci
Povrće, voće	do 12 meseci

10.6 Načini odmrzavanja zamrznutih namirnica

⚠️ OPREZ

Opasnost od ugrožavanja zdravlja!

Prilikom odmrzavanja može doći do razmnožavanja bakterija i zamrznute namirnice mogu da se pokvare.

- ▶ Zamrznute namirnice koje su počele da se odmrzavaju ili koje se odmrznu nemojte ponovo zamrzavati.
- ▶ Zamrznite ih ponovo tek kada se skuvaju ili ispeku.
- ▶ Maksimalni rok za čuvanje više ne važi u potpunosti.
- U pregradi za hlađenje odmrzavajte namirnice životinjskog porekla, npr. ribu, meso, sir i sirni namaz.
- Hleb odmrzavajte na sobnoj temperaturi.
- Namirnice za trenutnu upotrebu odmrzavajte u mikrotalasnoj pećnici, rerni ili na šporetu.

11 Odleđivanje

11.1 Odleđivanje u pregradi za hlađenje

Tokom rada se na zadnjem zidu pregrade za hlađenje usled funkcionisanja formiraju kapljice kondenzata ili rosa. Zadnji zid u pregradi za hlađenje se automatski odleđuje.



Kondenzat preko provodnika za kondenzat se prenosi do odvodnog otvora do posude za isparivanje i ne mora se brisati.

Kako bi kondenzat mogao oteći i kako bi se sprečila pojava neprijatnih mirisa, obratite pažnju na sledeće informacije:

→ "Čišćenje provodnika za vodu nastalu otapanjem i odvodnog otvora", Stranica 21.

11.2 Odmrzavanje u pregradi za odmrzavanje

Pregrada za zamrzavanje se ne otapa automatski. Sloj injia u pregradi za zamrzavanje ometa prenos hladnoće na zamrznute namirnice i povećava potrošnju struje.

Odmrzavanje pregrade za zamrzavanje

Redovno odmrzavajte pregradu za zamrzavanje.

1. Otpr. 4 sata pre odmrzavanja, uključite Super funkcija.
→ "Uključivanje Super funkcija", *Stranica 16*
Na taj način namirnice se izlažu vrlo niskim temperaturama pa tako namirnice možete držati duže na sobnoj temperaturi.
2. Izvadite zamrznute namirnice i u međuvremenu odložite na hladno mesto. Zamrznute namirnice uvijte u prekrivače ili novinski papir i raspladnjajte ih u baterijama, ukoliko ih imate.
3. Isključite uređaj. → *Stranica 16*
4. Isključite uređaj iz strujne mreže.
Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
5. Da biste ubrzali postupak odmrzavanja, stavite lonac sa vrelom vodom na podmetač za lonac u pregradu za zamrzavanje.
6. Obrišite vodu koja se otapa mekom krpom ili sunđerom.
7. Osušite pregradu mekom, suvom krpom.
8. Uredaj priključite na struju.
→ *Stranica 12*
9. Ubacite zamrznute namirnice.
→ *Stranica 18*

12 Čišćenje i održavanje

Da bi vaš uređaj dugo ostao funkcionalan, pažljivo ga čistite i održavajte. Čišćenje nepristupačnih mesta mora da izvodi servisna služba. Čišćenje putem servisne službe može da podrazumeva troškove.

12.1 Priprema uređaja za čišćenje

1. Isključite uređaj. → *Stranica 16*
2. Isključite uređaj iz strujne mreže.
Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
3. Izvadite sve namirnice i smestite ih na hladno mesto.
Ako postoje, na namirnice stavite rashladne baterije.
4. Ako postoji sloj injia, odledite je.
5. Iz uređaja izvadite sve delove opreme i pribora. → *Stranica 21*

12.2 Čišćenje uređaja

UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara!

Vlaga koja je prodrala unutra može da prouzrokuje strujni udar.

- Za čišćenje uređaja nemojte da koristite čistač na paru ili čistač pod visokim pritiskom.
Tečnost u osvetljenju ili elementima za rukovanje može da bude opasna.
- Sapunica ne sme dospeti u osvetljenje ili elemente za rukovanje.

PAŽNJA!

Neodgovarajuća sredstva za čišćenje mogu da oštete površine uređaja.

- Nemojte da upotrebljavate tvrde abrazivne jastučice ili sundere za ribanje.
- Nemojte da upotrebljavate jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje.

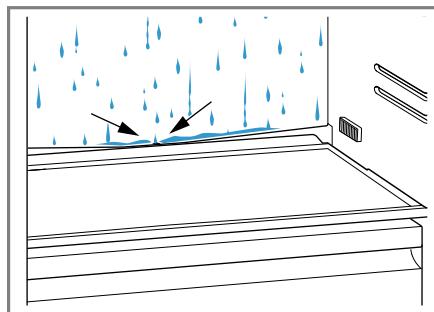
- ▶ Nemojte da upotrebljavate jaka sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol.
- Ukoliko u odvodni otvor dospe tečnost, može doći do prelivanja iz posude za isparivanje.
- ▶ Sapunica ne sme dospeti u odvodni otvor.
- Ukoliko delove opreme i pribor pere u mašini za sudove, oni mogu da se deformišu ili promene boju.
- ▶ Delove opreme i pribor nikada ne mojte prati u mašini za sudove.

1. Pripremite uređaj za čišćenje.
→ Stranica 20
2. Uređaj, delove opreme, delove pribora i zaptivke vrata čistite krpom za sudove, mlakom vodom i malo ph-neutralnog sredstva za pranje sudova.
3. Dodatno osušite temeljno mekom, suvom krpom.
4. Postavite delove opreme.
5. Uređaj priključite na struju.
→ Stranica 12
6. Stavite namirnice unutra.

12.3 Čišćenje provodnika za vodu nastalu otapanjem i odvodnog otvora

Redovno čistite provodnik za vodu nastalu otapanjem i odvodni otvor, da bi otopljena voda mogla da otice.

- ▶ Pažljivo očistite provodnik za vodu nastalu otapanjem i odvodni otvor, npr. stapićem vate.

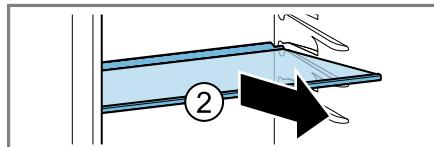
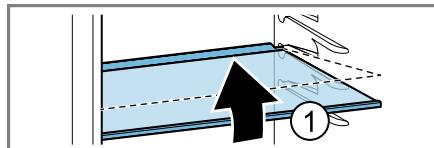


12.4 Vađenje delova opreme

Ako delove opreme želite temeljno da očistite, izvadite ih iz uređaja.

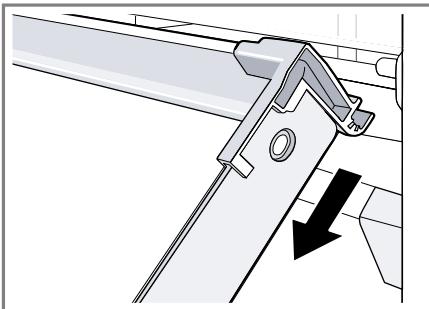
Vađenje police za odlaganje

- ▶ Podignite prednji deo police ①, izvucite je i izvadite je ②.

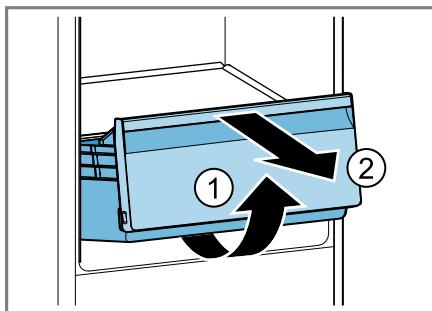


Uklanjanje poklopca pregrade za zamrzavanje

- ▶ Otvorite poklopac pregrade za zamrzavanje i odvojite ga od držača.

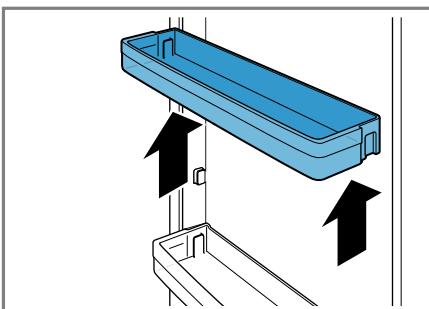


2. Podignite posudu za voće i povrće sa prednje strane ① i izvadite je ②.



Vadenje police za vrata

- ▶ Policu za vrata podignite i izvadite.



Vadenje posude za voće i povrće

1. Izvucite posudu za voće i povrće do graničnika.

13 Otklanjanje smetnji

Manje smetnje na uređaju možete sami da otklonite. Pre nego što se obratite korisničkom servisu, pogledajte informacije za otklanjanje smetnji. Tako ćete izbegići nepotrebne troškove.

UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara!

Nestručne popravke su opasne.

- ▶ Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- ▶ Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.
- ▶ Da bi se spričile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.

Kvar	Uzrok i rešavanje problema
Uredaj ne hlađi, prikazi i osvetljenje svetle.	<p>Režim za izlaganje je uključen.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Izvršite samotestiranje uređaja. → <i>Stranica 25</i> ✓ Nakon završetka samotestiranja uređaja, uređaj prelazi u normalan način rada.
LED osvetljenje ne funkcioniše.	<p>Mogući su različiti uzroci.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pozovite korisnički servis. <p>Broj korisničkog servisa možete pronaći u priloženoj listi korisničkih servisa.</p>
Temperatura u velikoj meri odstupa od podešavanja.	<p>Mogući su različiti uzroci.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Isključite uređaj. → <i>Stranica 16</i> 2. Ponovo uključite uređaj nakon otpr. 5 minuta. → <i>Stranica 15</i> <ul style="list-style-type: none"> – Ako je temperatura previsoka, temperaturu provjerite ponovo nakon par sati. – Ako je temperatura preniska, temperaturu ponovo provjerite sledećeg dana.
Dno pregrade za hlađenje je mokro.	<p>Provodnik za vodu nastalu otapanjem i odvodni otvor su zapušeni.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Očistite provodnik za vodu nastalu otapanjem i odvodni otvor. → <i>Stranica 21</i>
Uredaj bruji, grgori, zuji, krklja ili klikće.	<p>Nema greške. Motor radi, npr. rashladni agregat, ventilator. Rashladno sredstvo teče kroz cevi. Prekidač ili magnetni ventili se uključuju ili isključuju.</p> <p>Nije potrebna nikakva radnja.</p>
Uredaj pravi buku.	<p>Delovi opreme se klimaju ili su zaglavljeni.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Proverite delove opreme koji se mogu skinuti i eventualno ih iznova umetnite.

Kvar	Uzrok i rešavanje problema
Uređaj pravi buku.	<p>Flaše ili posude se dodiruju.</p> <p>► Napravite razmak između flaša ili posuda.</p> <p>Super funkcija je uključen.</p> <p>Nije potrebna nikakva radnja.</p>

13.1 Nestanak struje

Tokom nestanka struje, raste temperatura u uređaju, usled čega se skraćuje vreme čuvanja i kvalitet zamrznutih namirnica.

Na našoj veb-stranici u odeljku za vaš uređaj, u tehničkim podacima možete pogledati vreme čuvanja zamrznutih namirnica ukoliko dođe do smetnje.

Napomene

- Tokom nestanka struje ne otvarajte uređaj više nego što je potrebno i ne odlažite dodatne namirnice.
- Nakon nestanka struje odmah proverite kvalitet namirnica.
 - Uklonite zamrznute namirnice koje su se odmrzle i čija je temperatura veća od 5 °C.
 - Blago odledene namirnice skuvajte ili ispecite i potrošite ih ili ih ponovo zamrznite.

13.2 Izvođenje samotestiranja uređaja

1. Isključite uređaj. → *Stranica 16*
2. Isključite uređaj iz strujne mreže.
Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
3. Uredaj ponovo priključite na struju nakon 5 minuta.
→ *Stranica 12*
4. U roku od 10 sekundi po priključivanju na struju, držite pritisnuto ➤ na 5 do 7 sekundi, sve dok ne čujete drugi zvučni signal.
 - ✓ Samotestiranje uređaja počinje.
 - ✓ Tokom samotestiranja uređaja čuje se dug akustični signal.
 - ✓ Ukoliko se nakon završetka samostalnog testa uređaja čuju 2 zvučna signala i super treperi dva puta, vaš uređaj je u redu. Uredaj prelazi na normalan način rada.

- ✓ Ako nakon završetka samotestiranja uređaja čujete 5 zvučnih signala i super treperi 10 sekundi, obavestite korisnički servis.

14 Skladištenje i odlaganje u otpad

14.1 Stavljanje uređaja van pogona

1. Isključite uređaj. → *Stranica 16*
2. Isključite uređaj iz strujne mreže.
Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
3. Izvadite sve namirnice.
4. Odledite uređaj. → *Stranica 19*
5. Očistite uređaj. → *Stranica 20*
6. Kako bi bila obezbeđena ventilacija unutrašnjosti, ostavite uređaj otvoren.

14.2 Odlaganje starih uređaja u otpad

Ekološki prihvatljivim odlaganjem u otpad mogu da se recikliraju dragocene sirovine.

UPOZORENJE

Opasnost od ugrožavanja zdravlja!

Deca se tako ne mogu zatvoriti u uređaju i dospeti u životnu opasnost.

- Da bi se deci otežalo pentranje i ulazak, iz uređaja nemojte da vadi te police za odlaganje i posude.
- Decu držite na dovoljnoj udaljenosti od dotrajalog uređaja.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od požara!

Ukoliko su cevi oštećene, mogu da iscure zapaljivo rashladno sredstvo i štetni gasovi i da se zapale.

- ▶ Ne oštećujte cevi cirkulacionog kruga rashladnog sredstva niti izolaciju.
- 1. Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda.
- 2. Presecite mrežni priključni vod.
- 3. Uređaj odložite u otpad na ekološki prihvatljiv način.

O aktuelnim načinima odlaganja u otpad informišite se kod svog specijalizovanog prodavca ili u svojoj opštinskoj odn. gradskoj upravi.



Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.

15.1 Broj proizvoda (E-Nr). i proizvodni broj (FD)

Broj proizvoda (E-Nr.) i proizvodni broj (FD-Nr.) možete da pronađete na tipskoj pločici uređaja.

→ "Uređaj", Sl. **1 / 5**, Stranica 14
Da biste brzo mogli da pronađete podatke o uređaju i telefonski broj korisničke službe, podatke možete i da zabeležite.

16 Tehnički podaci

Rashladno sredstvo, korisna zaprema i ostali tehnički podaci nalaze se na tipskoj pločici.

→ "Uređaj", Sl. **1 / 5**, Stranica 14

15 Korisnička služba

Detaljnije informacije o trajanju i uslovima garancije u svojoj zemlji možete da dobijete od našeg korisničkog servisa, trgovca kod kojeg ste kupili uređaj ili na našoj veb-stranici.

Kada se obraćate korisničkom servisu, navedite broj proizvoda (E-Nr.) i fabrički broj (FD) svog uređaja.

Podatke za kontakt korisničke službe naći ćete u priloženom spisku korisničkih službi ili na našoj veb-stranici.





Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- Expert tips & tricks for your appliance
- Warranty extension options
- Discounts for accessories & spare-parts
- Digital manual and all appliance data at hand
- Easy access to Bosch Home Appliances Service

Free and easy registration – also on mobile phones:
www.bosch-home.com/welcome

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001738217 (020428)

sr